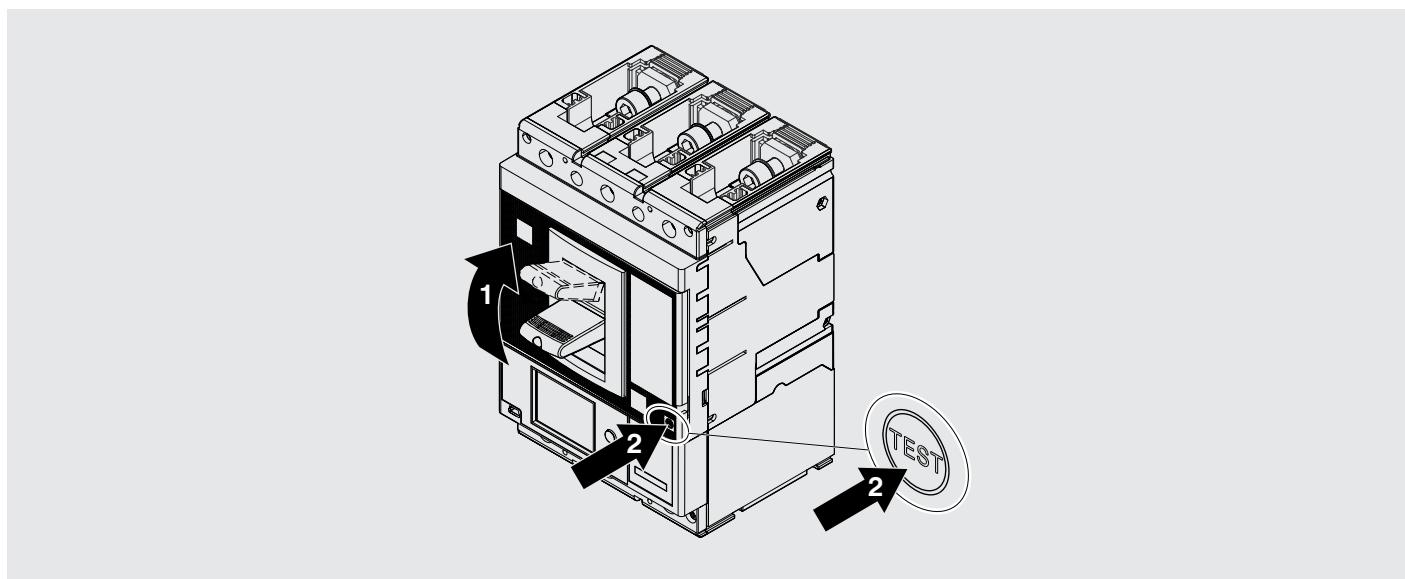


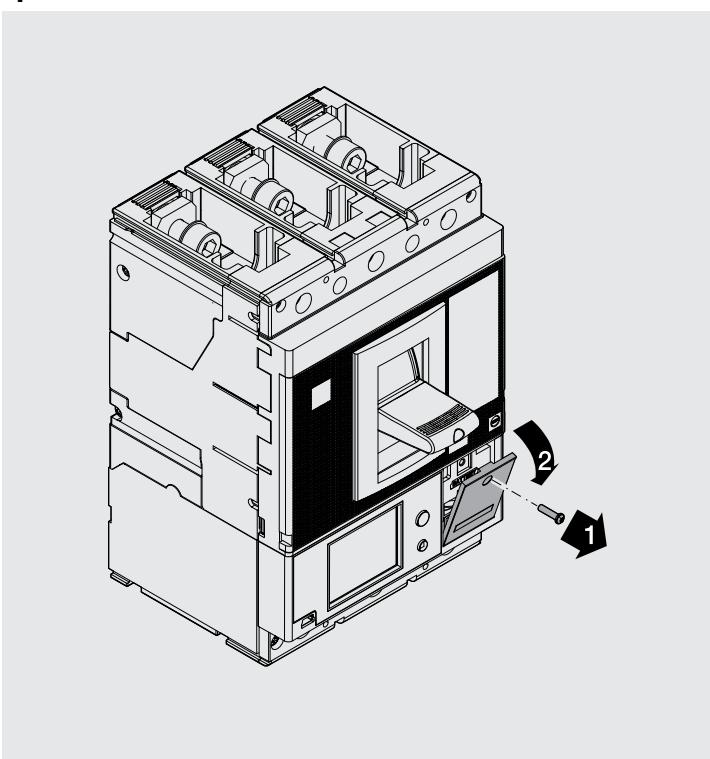
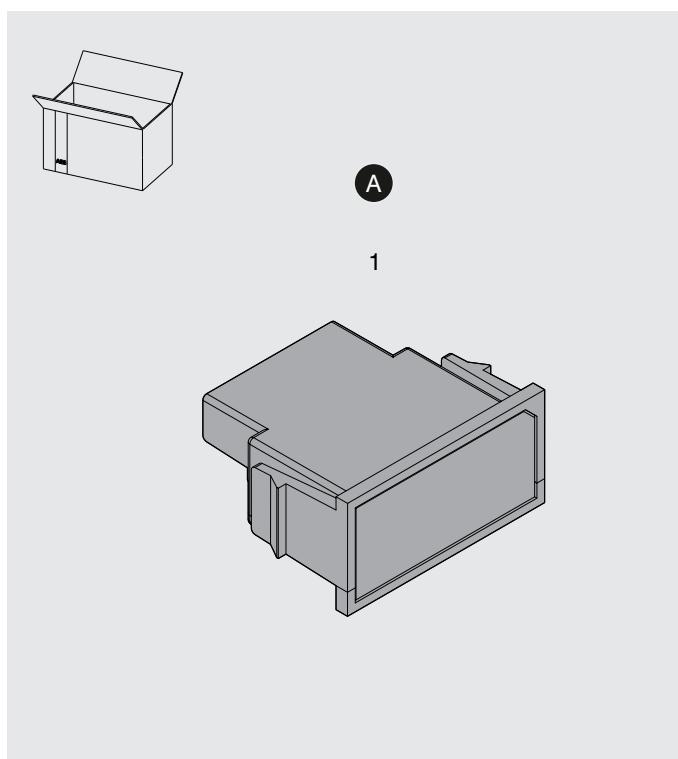
SACE Tmax XT

Rating Plug - XT5

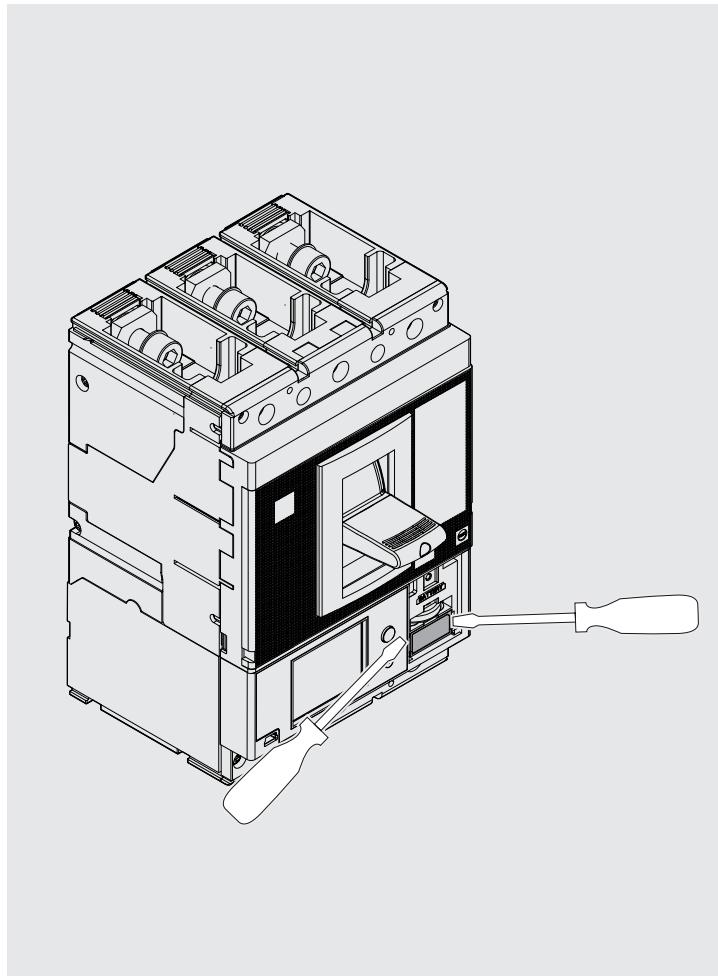
XT5



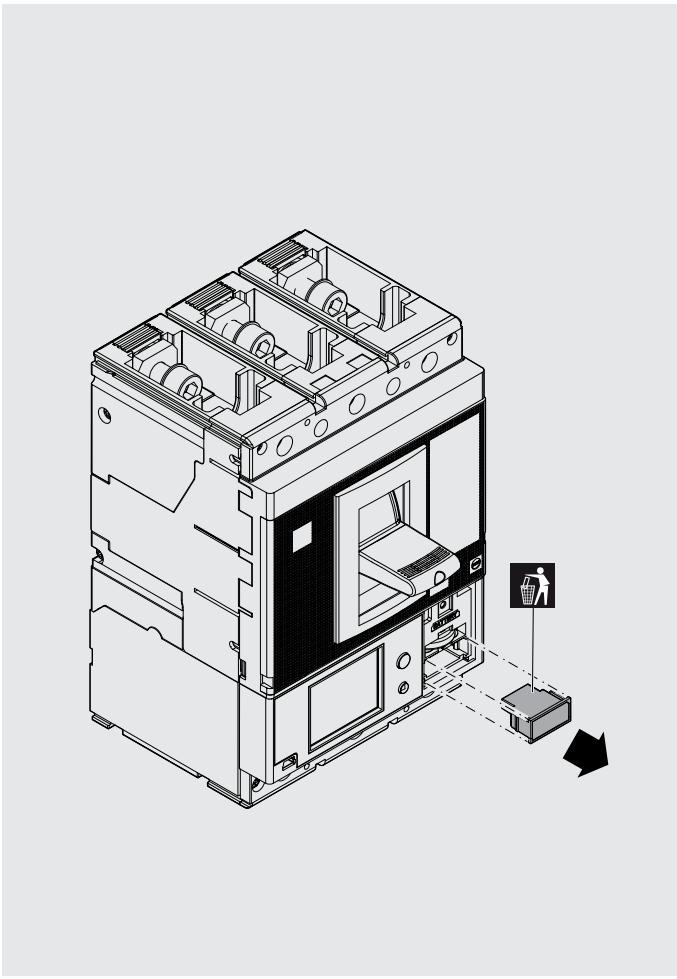
1



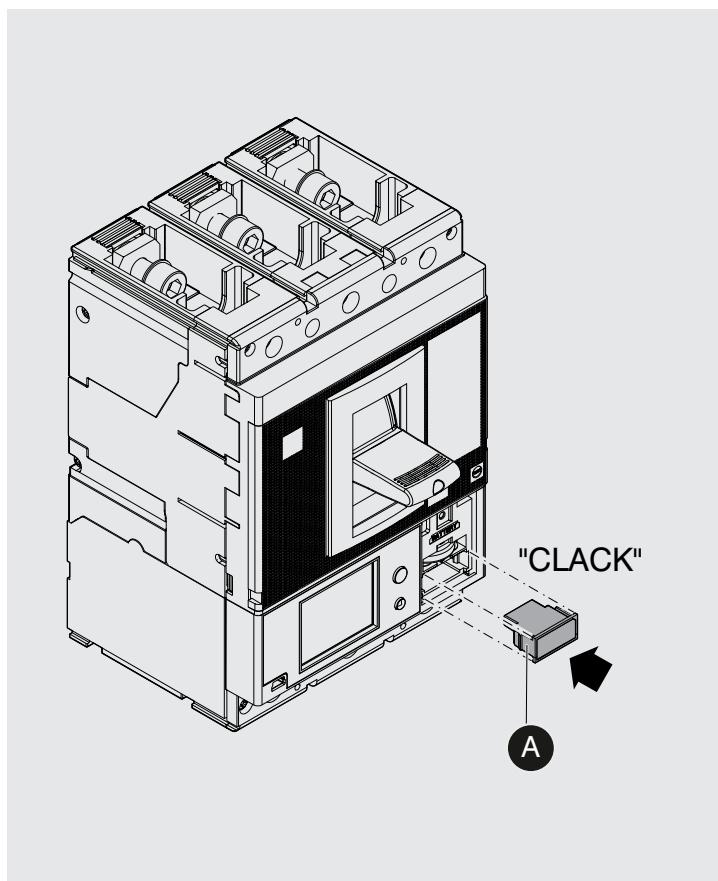
2



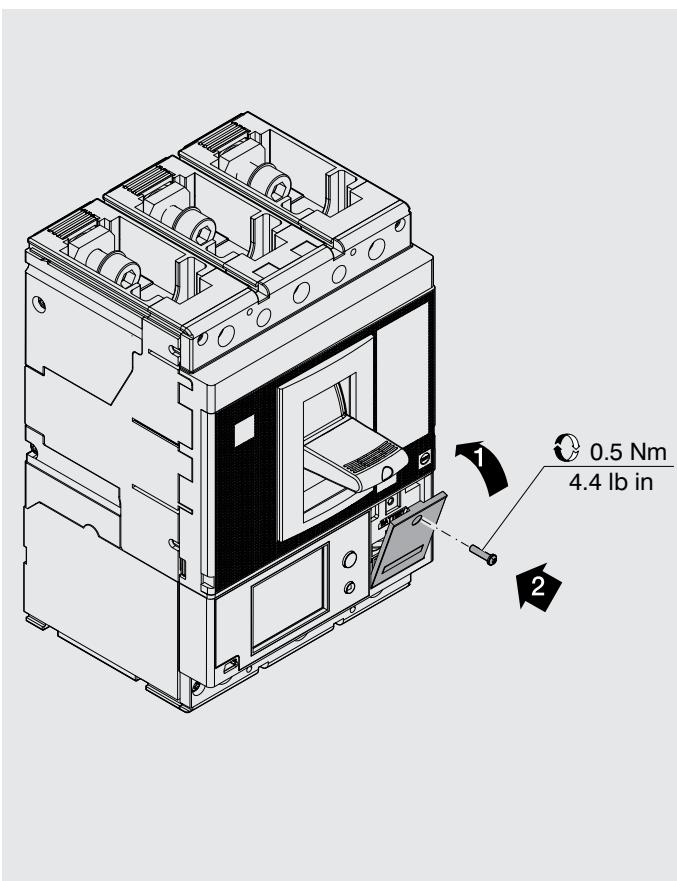
3



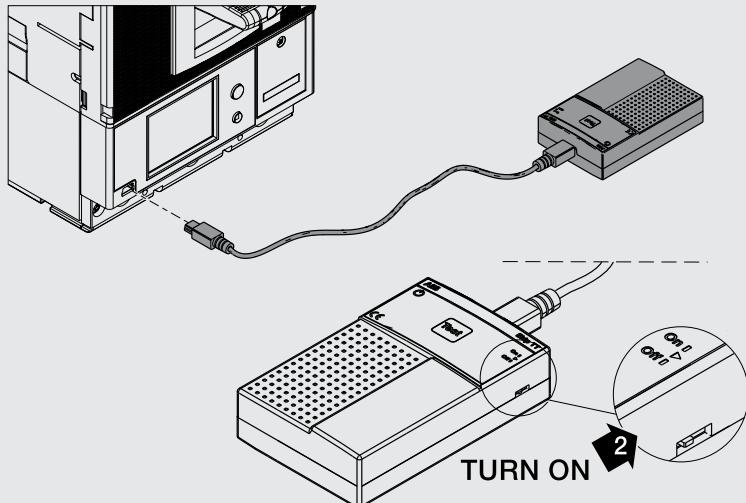
4



5



6A

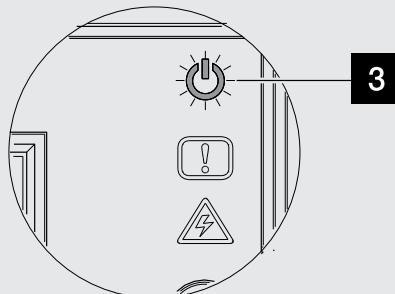


PROCEDURA DI TEST (Ekip TT)

Test procedure (Ekip TT)

Testverfahren (Ekip TT)

Procédure de test (Ekip TT)



Nel caso di sostituzione con rating plug uguale al precedente non è richiesta una nuova installazione.

Nel caso di sostituzione del rating plug con modello differente, è necessario eseguire l'installazione:

- Attendere che appaia la finestra di installazione rating plug a display e confermare con il comando "Installa".
- Verificare che non appaia alcun allarme su barra di diagnostica, non siano accesi led di warning o allarme e che il led (3) sia acceso.
- Se rimangono presenti warning consultare la lista allarmi sul manuale d'uso della trip unit.

⚠ ATTENZIONE! – La sostituzione è possibile solo se “lu” della trip unit è maggiore o uguale di “In” del rating plug.

Trip unit con rating plug originario da 500A e 630A possono essere equipaggiate con taglie da 250A a 630A.

Trip unit con rating plug originario fino a 400A possono essere equipaggiate con taglie da 250A a 400A.

If replacement involves a rating plug with the same value as the previous one, a new installation is not required.

In case of replacement of the rating plug with a different model, it is necessary to install:

- Wait until the rating plug installation window appears on the display and confirm with the "Install" command.
- Make sure that no alarms appear on the diagnostics bar, that there are no warning or alarm leds on and that led (3) is on.
- Consult the list of alarms in the trip unit user manual if warnings remain.

⚠ WARNING! – Replacement is only possible if “lu” of the trip unit equals “In” of the rating plug or more.

Trip units with 500A and 630A original rating plugs can be equipped with sizes 250A to 630A.

Trip units with 400A original rating plugs can be equipped with sizes 250A to 400A.

Bei Austausch mit einem Rating Plug, das dem vorherigen gleicht, ist keine neue Installation erforderlich.

Wenn Sie den RATING PLUG durch ein anderes Modell ersetzen, müssen Sie Folgendes installieren:

- Abwarten, bis das Installationsfenster des Rating Plugs auf dem Display erscheint und den Vorgang mit dem Befehl "Installieren" bestätigen.
- Sicherstellen, dass auf dem Diagnostikbalken kein Alarm vorhanden ist und dass die Warning- oder Alarm-Leds nicht an sind und dass die Led (3) an ist.
- Wenn weiterhin Warnungen angezeigt werden, konsultieren Sie die Alarmliste in der trip unit-Bedienungsanleitung.

⚠ ACHTUNG! – Der Austausch ist nur möglich, wenn „lu“ des Auslösegeräts größer oder gleich groß wie „In“ des Bemessungsstrommoduls ist.

Die Auslösegeräte mit ursprünglichem Bemessungsstrommodul von 500A und 630A können mit Baugrößen von 250A bis 630A ausgestattet werden.

Die Auslösegeräte mit ursprünglichem Bemessungsstrommodul bis 400A können mit Baugrößen von 250A bis 400A ausgestattet werden.

En cas de remplacement avec rating plug identique au précédent aucune nouvelle installation n'est requise.

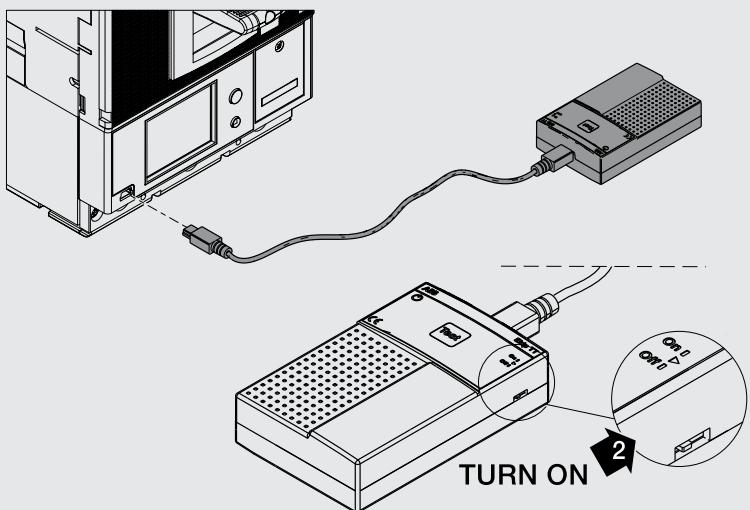
En cas de remplacement de rating plug par un autre modèle, il est nécessaire d'installer:

- Attendre l'affichage de la boîte de dialogue d'installation rating plug, et confirmer avec la commande "Installer".
- Vérifier qu'aucune alarme n'apparaît sur la barre de diagnostic et que les voyants de warning ou d'alarme et que le voyant (3) ne soient pas allumés.
- Si des alertes (warning) sont présentes consulter la liste alarmes sur le manuel d'utilisation de trip unit.

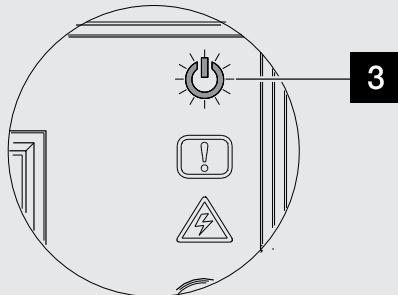
⚠ ATTENTION ! – Le remplacement est possible seulement si « lu » du déclencheur est supérieur ou égal au « In » du rating plug.

Les déclencheurs avec rating plug d'origine de 500A et 630A peuvent être équipés avec des tailles de 250A à 630A.

Les déclencheurs avec rating plug d'origine jusqu'à 400A peuvent être équipés avec des tailles de 250A à 400A.



Procedimiento de test (Ekip TT)
测试步骤 (Ekip TT)



En el caso de sustitución con rating plug igual al anterior, no se requiere una nueva instalación.

En caso de reemplazo del rating plug con un modelo diferente, es necesario instalar:

- Esperar que aparezca la ventana de instalación rating plug en la pantalla y confirmar con el mando "Instalar".
- Cerciorarse que no aparezca ninguna alarma en la barra de diagnóstico, que no esté encendido ningún led de advertencia o de alarma y que el led (3) esté encendido.
- Si quedan leds de advertencia encendidos consultar el listado de alarmas en el manual del usuario de la trip unit.

iATENCIÓN! – La sustitución resulta posible solo si “lu” en el relé de protección es mayor o igual que “In” en el rating plug.

Los relés de protección con rating plug original de 500A y 630A pueden ser equipados con tamaños de 250A a 630A.

Los relés de protección con rating plug original de hasta 400A pueden ser equipados con tamaños de 250A a 400A.

如果用相同的Rating Plug更换旧的元件，就不需要进行新的安装。

如要更换不同型号的Rating Plug，必须进行安装：

- 等待屏幕上出现Rating Plug的安装窗口，并点击按钮“安装”进行确认。
- 检查确认在诊断栏上没有出现任何报警，且没有警告或报警led灯点亮，led (3) 也没有点亮。
- 如果出现警告，请参考脱扣单元使用手册的报警列表。

注意！ - 只有当脱扣单元的“lu”大于或等于Rating Plug插头的“In”时才可进行替换。

配有500A和630A原装Rating Plug插头的脱扣单元可以配备250A至630A范围的设备。

配有400A以下原装Rating Plug插头的脱扣单元可以配备250A至400A的设备。